

(LIBRE COMME)

Jean-Yves BERNHARD, composition
Chœur Sorbonne Université

Frédéric PINEAU, direction

(LIBRE COMME)

Jean-Yves BERNHARD, composition
Chœur Sorbonne Université

DIM. 23 AVRIL 2023

🕒 1h10 (avec déambulation)

/ Cloître du Grand-Moûtier et Église Abbatiale - 16h00

DISTRIBUTION

-

Jean-Yves
BERNHARD,
compositeur
en résidence

Chœur Sorbonne
Université

Frédéric
PINEAU,
direction

Sereine
BERLOTTIER,
texte

Cloître du Grand-Moûtier
(murmures)

Cloître du Grand-Moûtier
(chemins de croix en 4 stations)
Séquence participative

Chœur Église Abbatiale
(ruche)

Séquence participative

Nef de l'Église Abbatiale
(libre)

Nef de l'Église Abbatiale
(inconsolabilis)

/ Programme proposé par
le Chœur Sorbonne Université

Église Abbatiale
Let my love be heard,
extraits du programme *a cappella*
du Chœur Sorbonne Université

Cette œuvre est le résultat d'un projet qui associe composition, interprétation et recherche. Il a permis de créer des liens entre différentes disciplines, de confronter des approches et des cultures complémentaires, d'échanger des points de vue, de proposer des méthodes de travail multiples autour d'un objet de recherche commun : la musique.

Permettre la rencontre de la création contemporaine avec d'autres champs comme les sciences ouvre des laboratoires de pensée et de création qui agitent les perceptions, déplacent les certitudes, suscitent l'étonnement en offrant un terrain fertile pour que les différences puissent se rencontrer et enrichir mutuellement tous les participants.

/ LE CONCERT SE DÉROULE EN DEUX PARTIES DISTINCTES :

• La première est conçue comme une déambulation à travers différents lieux de l'abbaye : **le cloître du Grand-Moûtier, le chœur de l'Église Abbatiale, la nef de l'Église Abbatiale** – où chacune des pièces composées par Jean-Yves BERNHARD sera interprétée par le Chœur Sorbonne Université.

• La deuxième verra le Chœur Sorbonne Université interpréter des extraits du programme *Let my love be heard* dans la nef de l'Église Abbatiale.

/ PRÉSENTATION

Chaque année, le **Chœur & Orchestre Sorbonne Université** réunit plus de 120 jeunes musiciennes et musiciens, enthousiastes et passionnés, autour d'un projet musical ambitieux qui poursuit les missions éducatives et de transmission des savoirs de Sorbonne Université.

Composé en majorité d'étudiantes et étudiants de Sorbonne Université, notamment issus de l'UFR de Musique et musicologie, le COSU propose une formation de haut niveau encadrée par des professionnelles et professionnels issus d'institutions renommées telles que l'Orchestre de Paris.

Les deux ensembles, dirigés par le chef d'orchestre Nicolas Agullo et le chef de chœur Frédéric Pineau, œuvrent au rayonnement de Sorbonne Université en se produisant dans des lieux prestigieux, aussi bien en France qu'à l'international.

Élaborée dans le cadre de la politique pédagogique, culturelle et scientifique de Sorbonne Université en lien étroit avec la recherche musicologique, la programmation du COSU s'ouvre à la fois au répertoire classique, aux pièces populaires ou rarement jouées et à la création d'œuvres de commande.

Dans sa volonté de rencontrer tous les publics, le COSU dialogue également autour de sa saison musicale au travers d'événements gratuits aux formats singuliers au Centre Clignancourt de Sorbonne Université : concerts participatifs, pauses-musique à l'heure du déjeuner et répétitions ouvertes.

Ainsi, de l'attache du COSU à Sorbonne Université résulte son éminente singularité : il est à la fois lieu de formation, d'excellence et de transmission, et acteur de la diffusion de la musique.

Le **Collegium Musicæ** est un institut interdisciplinaire de Sorbonne Université qui fédère musiciennes et musiciens, chercheurs et chercheuses, enseignantes-chercheuses et enseignants-

chercheurs venant d'horizons et d'expertises variés. S'appuyant plus particulièrement sur une dizaine d'institutions, l'Institut rassemble tous les savoirs sur la musique au sein et aux alentours du périmètre de Sorbonne Université, au service d'une approche transversale de la musique. Il valorise ainsi les synergies entre la recherche, la création musicale, la formation, le patrimoine et la pratique musicale.

L'une des missions de l'Institut revêt également une forte portée sociétale, il se fixe ainsi pour objectif de transmettre les connaissances issues de la recherche aux publics.

/ PORTRAITS



Jean-Yves Bernhard,
composition

Principalement autodidacte en matière de composition, il est libre à l'égard des dogmes. Sa musique se partage entre composition électroacoustique, mixte, instrumentale, improvisation, nouvelles technologies,

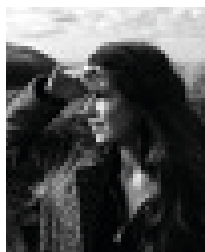
installation sonore, musique de scène.

Croisant les esthétiques, les disciplines, elle se nourrit à la fois des musiques populaires et contemporaines avec la volonté d'exploiter le son dans toutes ses acceptions au service d'une musique de création.

Mêlant intimement pratique de création et de pédagogie, il enseigne la composition électroacoustique au CRR93 ainsi qu'au Pôle Sup'93.

Parmi ses œuvres, citons *Are you Sirius ?* (pour piano, accordéon, percussions et dispositif électroacoustique mobile), *Un Silence, sans durée* (Oratorio pour chœur, orchestre, chant participatif et dispositif électroacoustique), *Ga.H* (pour flûte seule), *Cycle (-/+)* (pour piano augmenté, guitare électrique, dispositif électroacoustique avec traitement en temps-réel, vidéo et danse),

Un journal sonore (huit pièces acousmatiques en collaboration avec l'écrivaine S. Berlottier), *Tunnel* (pour deux pianos, violon, alto et cor), *Ring 1* (pour saxophone alto et dispositif électroacoustique), *Ring 2* (pour alto et dispositif électroacoustique mobile), *He(a)re* (pour Theremin, dispositif électroacoustique et deux danseurs), *Le noir est bien une couleur* (pièce acousmatique), *Perceval le Gallois* (musique de scène).



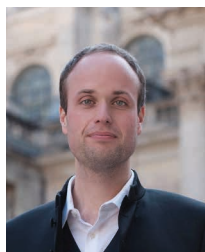
Sereine Berlottier, textes

Sereine Berlottier est écrivain. Elle a notamment publié *Avec Kafka, cœur intranquille*, (Éditions Nous, 2023), *Habiter, traces & trajets*, (Les Inaperçus, 2019) et *Au bord*, (Lanskine, 2017). Après *Un silence sans durée* (en 2019), *(libre comme)* est

le deuxième livret qu'elle écrit pour le compositeur Jean-Yves Bernhard, avec qui elle invente régulièrement des versions musicales et performées de ses propres textes, lors de lectures publiques.

Son site : <https://sereineberlottier.net/>

Dernier livre paru : *Avec Kafka, cœur intranquille*, éd. Nous, 2023.



Frédéric Pineau, direction

Chef de chœur et pédagogue passionné, Frédéric Pineau se plaît à explorer le répertoire choral dans toute sa richesse tout en s'attachant à le faire pratiquer et découvrir à des publics variés.

Diplômé en direction d'orchestre et direction de chœur, il a suivi les enseignements de Catherine Simonpietri, Daniel Bargier, Frieder Bernius, Nicolas Brochot, Pierre Cao, Raphaël Pichon, Loïc Pierre et Lionel Sow.

Frédéric Pineau a repris la direction musicale du Chœur du COSU

(Chœur & Orchestre Sorbonne Université) en 2020. Il est directeur musical et artistique du Chœur de Chambre de Rouen depuis 2012 et du Chœur d'Oratorio de Paris depuis 2019. Il a été directeur musical du COGE (Chœur et Orchestre des Grandes Ecoles) de 2012 à 2018. Il se produit avec ces ensembles en France (Salle Pleyel, Philharmonie de Paris, Théâtre des Champs-Élysées, Opéra Royal de Versailles, Cathédrale des Invalides, La Seine Musicale...) ainsi qu'à l'étranger et dans de nombreux festivals (Musicales de Normandie, Promenades musicales du Pays d'Auge, Choralies, Festi'Val D'Arly, Festival Berlioz...), tant a cappella qu'avec piano ou orchestre (Orchestre Lamoureux, Les Siècles, Orchestre de Paris, Orchestre Régional de Normandie, Orchestre de l'Opéra de Rouen, Orchestre de Picardie/Hauts-de-France, Orchestre National d'Ile-de-France...) ou lors de tournées de ciné-concerts. Il collabore avec des chefs comme Michel Plasson, François-Xavier Roth, Bruno Procopio, Arie Van Beek, Mathieu Romano, Francesco Lanzillotta, Ludwig Wicki...

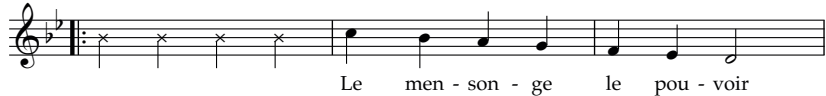
Frédéric Pineau est responsable de la direction musicale et artistique de la Maîtrise Guillaume le Conquérant à Saint-Saëns en Normandie ; en 2017, il crée le chœur de jeunes associé à cette dernière. Dans le cadre de ce projet en milieu rural, il est également amené à diriger la CHAM du Collège de Forges-les-Eaux et coordonne les rencontres chorales académiques du Pays de Bray.

De 2013 à 2022, il est professeur de chant choral au Conservatoire à Rayonnement Régional de Rueil-Malmaison ; il crée en 2017 le « Chœur à l'École » et en 2018 le chœur d'étudiants au sein de cette même institution.

Depuis 2015, Frédéric Pineau participe à de nombreux projets mis en place par la Philharmonie de Paris : il intervient régulièrement dans des projets collaboratifs et participatifs et également sur des projets pédagogiques et socio-culturels tels que le Projet EVE (Exister par la Voix Ensemble) depuis 2019 ; depuis 2020 il dirige aux côtés de Vincent Dumestre le projet « L'Ecole Harmonique - DEMOS ».

/ PAROLES

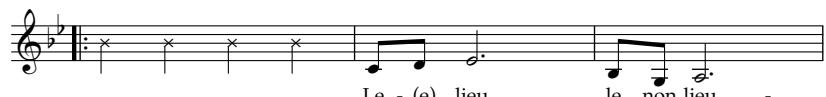
1/ Séquence participative

Couloir 1 

Couloir 1 

Couloir 2 

Couloir 2 

Couloir 3 

Couloir 3 

Couloir 4 

Couloir 4 

2/ Séquence participative

GISANTE

Mathilde dit : le livre ne contient aucun mot, c'est un livre d'attente, de patience

Pétronille dit : le livre contient tous les silences qui ne sont pas écrits, tous les murmures cachés dans les pierres

Marie dit : le livre n'est pas un livre, c'est un sanglot de sable, il glisse sous nos doigts

Alix dit : personne ne lira ce livre

Adélaïde dit : elle voulait que les pages restent blanches

Isabeau dit : elle ne reviendra pas, elle est sans récit, désormais

Adèle dit : moi aussi j'ai rêvé un jour qu'un livre protégerait mon corps au fond de la mort

Jeanne dit : pourtant, ce livre, tu ne l'as pas écrit

Théopheine dit : penchée pour lire, au-dessus de ce corps de pierre, là où rien ne se déchiffrait, j'ai trébuché et j'ai cru avoir commis une faute

Blanche dit : c'est comme une voile, posée sur un corps, on dirait que le livre l'emporte au loin, et qu'elle vogue

Anne dit : parfois il me vient l'envie de le prendre, de m'en saisir, de l'arracher à ses mains, de l'emporter

Louise dit : vous parlez trop, vos bavardages errent sous les voûtes, semblables à des oiseaux égarés

Eléonore dit : égarés, ou aveugles

Marguerite dit : cherchant l'issue, ne la trouvant pas

Audeburge dit : s'échappant de nos mains ouvertes et trop lentes

Berthe dit : maintenant, je vais poser mes lèvres sur ses lèvres, et qui m'en empêchera ?

© Sereine Berlottier

Let my love be heard

Extraits du programme a cappella
du Chœur Sorbonne Université

Kaipaava

CHANT TRADITIONNEL FINNOIS
ARR. JUSSI CHYDENIUS / ESSI WUORELA - 1999

My love is like a red, red rose

CHANT TRADITIONNEL ÉCOSSAIS - ARR. ĒRIKS EŠENVALDS - 2016

Ngothando

MBUSO NDLOVU - 2018

Thixo Onothando

CHANT TRADITIONNEL ISIXHOSA - ARR. MICHAEL BARRETT - 2016

Wild Mountain Thyme

CHANT TRADITIONNEL ÉCOSSAIS - ARR. EOIN CONWAY - 2019

When we love

ELAINE HAGENBERG - 2018

Mo Ghile Mear

CHANT TRADITIONNEL IRLANDAIS - ARR. DESMOND EARLY - 2016

À la claire fontaine

CHANT TRADITIONNEL FRANÇAIS - ARR. STEPHEN SMITH - 2016

Let my love be heard

JAKE RUNESTAD - 2014

Ronda Catonga

CHANT TRADITIONNEL URUGUAYEN
ARR. PABLO TRINDADE-ROBALLO - 1986



CHŒUR DE SORBONNE UNIVERSITÉ

Administratrice : Océane URGELL-DROBNIK
Chargé de communication et des publics :
Tom GACHET
Chargée de production : Olivia DALLET

COLLEGIUM MUSICÆ

Directeur : Benoît FABRE
Secrétaire générale : Agnès PUISSILIEUX
Chargée de projet : Lou SQUELBUT

DISTRIBUTION

Frédéric PINEAU, direction

SOPRANOS

ANTIOME Maria
COTTEL Céleste
DAULL Marguerite
DELAPORTE Célia
DE WIT Apolline
FRANCIUS-PILARD Silène
GADBOIS Armèle
MEIGNAN Eve
OJEDA-REBOUL Zoé
PARPAILLON Blanche
PRANTZOS Nafsika
STEVENARD Lou-Anne

ALTOS

BELLIOT Romane
BELSHI Pauline
DEBUICHE Amélie
DELLA GASPERA Solène
FEDER Sarah
KEEVER Alice
FAURE Capucine
JACQMARCQ Lucie
MAURIN Eva
N'GOKO Shereine
VEXLER Inesa

TÉNORS

ARANGO RAMOS Angelo
BENROUBI-MAURICE Roman
CASSÉ Antoine
KEREBEL Arnaud
LABRANDE Donatien
MARTINEZ-SILVA Benjamin
MENACER Ahcène
MESPLÉ Marceau
PEDRA MEIRA Azazel
POTTIER Clément
TEBRAOUI Younes
ZIAN ALABDEEN ALI Rami
ZVELLENREUTHER Léon

BASSES

BACHIMONT Timothée
DARCEL Swann
DESCAMPS Thierry
DUFOURCQ KRAUSE Elie
DUPRÉ François
GRANADO Léonard
JACQUIN Pierre
LALOUETTE Mattéo
MANISCALCO Giovanni
PÉREZ Clément
RODIER Félix
SEGUIN Léo-Victor



ABBAYE ROYALE DE FONTEVRAUD

Directeur artistique et culturel :
Emmanuel MORIN
Chargée de projet spectacle vivant : Élodie BABY

Chargé de production : Etienne THOMAS
Accueil artistique : Hervé REGIGNANO
Régie technique : Cyril LEPAGE





Fontevraud
L'émotion est
dans l'inattendu

PÂQUES À FONTEVRAUD

Du 1^{er} avril au 16 juin 2023

+ d'infos sur
Fontevraud.fr



Festival de musique sacrée
Exposition campanaire
Installations artistiques
Ateliers famille

 RÉGION
PAYS
de LA LOIRE